

Publiquem la *Terminologia del bridge*

El diccionari, elaborat amb la col·laboració d'associacions catalanes de bridge, inclou més d'un centenar de termes relacionats amb aquest joc de cartes.

El TERMCAT publica la primera edició de la *Terminologia del bridge*, que ofereix 106 termes relacionats amb el món del bridge.

El diccionari s'ha elaborat per iniciativa d'experts de l'Acadèmia Bridge Barcelona i la Secció de Bridge de Barcelona de l'Associació del Personal de "la Caixa", els quals van detectar la manca de terminologia en català en aquest joc tan singular, molt influenciat per l'anglès i el francès, i han col·laborat en la preparació de l'obra.



En aquesta primera edició del diccionari, s'hi han recollit termes relacionats amb els jugadors (per exemple, *bàndol* o *parella*, *declarant*, *interventor* | *interventora*, *obridor* | *obridora*), termes referits al material que s'utilitza (per exemple, *coll major* o *coll ric*, *estoig*, *honor*, *trumfo*) i termes propis de les dues fases que integren el joc: la subhasta (per exemple, *declaració*, *doblo*, *redoblo*, *veu*) i el carteig (per exemple, *basa*, *descart*, *mànega*, *perdedora*). En alguns casos, ha estat necessària la intervenció del Consell Supervisor del TERMCAT, que ha normalitzat una trentena de casos (per exemple, *mà*, *donador* | *donadora*, *valet*, *impàs*, *expàs*).

La *Terminologia del bridge* té l'objectiu de dotar la comunitat catalana de jugadors de la terminologia necessària per a poder gaudir d'aquest joc en català i, alhora, d'apropar el món del bridge al públic general. Cada terme inclou les denominacions en català, equivalents en castellà, francès i anglès, definició i, si escau, notes

complementàries. Es tracta de la primera edició d'una obra que no està tancada i que s'ampliarà en un futur amb nova terminologia.

El recull forma part de la col·lecció de **Diccionaris en Línia** del TERMCAT, que ofereix actualment més de 180 títols dedicats a diversos camps d'especialitat, i es pot consultar al **web del TERMCAT**.

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Terminologia del bridge* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, cop. 2024. (Diccionaris en Línia) <<https://www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/338>>

El TERMCAT és un consorci adscrit a la Generalitat de Catalunya per mitjà del Departament de Política Lingüística, integrat per la Generalitat de Catalunya, l'Institut d'Estudis Catalans i el Consorci per a la Normalització Lingüística, que coordina i promou les actuacions terminològiques en llengua catalana.

18 de desembre de 2024